



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.  
GENERAL

ECE/TRANS/2006/2/Add.1  
9 December 2005

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

**ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ**

**КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ**

(Шестьдесят восьмая сессия, 7-9 февраля 2006 года,  
пункт 2 повестки дня)

**ИТОГИ СОВЕЩАНИЙ БЮРО КОМИТЕТА**

В соответствии с решением, принятым Комитетом по внутреннему транспорту (КВТ) ЕЭК ООН на его шестьдесят седьмой сессии (ECE/TRANS/162, пункт 135), его Бюро провело совещания 18 февраля 2005 года, 3 июня 2005 года и 29 и 30 ноября 2005 года. Отчеты о работе совещаний Бюро приводятся ниже для рассмотрения Комитетом. Комитет, возможно, пожелает более обстоятельно обсудить затронутые вопросы в рамках соответствующих пунктов повестки дня.

\* \* \*

### Приложение 3

## **ПЕРЕЧЕНЬ РЕШЕНИЙ, ПРИНЯТЫХ НА СОВЕЩАНИИ БЮРО КОМИТЕТА ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ, СОСТОЯВШЕМСЯ 29-30 НОЯБРЯ 2005 ГОДА**

### **УЧАСТНИКИ**

1. На совещании Бюро Комитета по внутреннему транспорту, которое проходило под председательством г-на Петера Пеффгена (Германия), присутствовали следующие члены Бюро: г-жа Константина Космиду (Греция), г-н Жозе Альберто Франко (Португалия), г-жа Габриела Константинеску (Румыния), г-н Евгений Мокеев (Российская Федерация), г-н Жан-Клод Шнойвли (Швейцария), г-н Вехби Эсгель Этенсель (Турция) и г-н Кристиан Дюфур (Европейская комиссия). На совещании не смогли присутствовать представители Беларуси, Франции, Польши и Украины.

### **УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ**

2. Бюро утвердило подготовленную секретариатом предварительную повестку дня TRANS/BUR.2005/5 без изменений.

### **ВОПРОСЫ, ВЫТЕКАЮЩИЕ ИЗ РЕШЕНИЙ ЕВРОПЕЙСКОЙ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ КОМИССИИ**

#### **а) Всесторонняя оценка ЕЭК ООН**

3. Бюро:

- было проинформировано о процессе реформы ЕЭК ООН и провело обмен мнениями по вопросу о последствиях этого процесса для работы Комитета;
- приняло к сведению просьбы, изложенные Комитетом, которые указаны в пунктах 22-28 и особенно в пунктах 35-39 и 53 документа E/ECE/1434;
- приветствовало выделение двух дополнительных должностей Отделу транспорта на основе внутренней перестановки кадров, как это указано в пункте 105 документа E/ECE/1434, в ожидании утверждения Комитетом по административным и бюджетным вопросам (Пятым комитетом) Генеральной Ассамблеи ООН бюджета ЕЭК ООН на двухгодичный период;

- решило обратиться к членам Комитета с просьбой об обеспечении их соответствующими столицами и постоянными представительствами в Нью-Йорке полной поддержки - в контексте переговоров по бюджетным вопросам в Пятом комитете - процесса реформы ЕЭК ООН в соответствии с решением, которое было принято правительствами стран-членов в Женеве, и, в частности, усилий, направленных на выделение упомянутых выше должностей Отделу транспорта на основе внутренней перестановки кадров;
- рекомендовало Комитету провести на его следующей сессии дискуссию по вопросу о последствиях процесса реформы для его будущей деятельности.

b) **Двухгодичная оценка ОВС**

4. Бюро:

- напомнило о том, что Комиссия рекомендовала основным вспомогательным органам рассматривать один раз в два года свою межправительственную структуру, в том числе структуру соответствующих консультативных групп, и сочло, что с учетом проходящего процесса реформы ЕЭК ООН данная просьба не является актуальной;
- решило обратить внимание Комитета на просьбу о пересмотре плана работы по реформе ЕЭК ООН в части межправительственной структуры на сессии в феврале 2007 года;
- рекомендовало Комитету - с учетом предстоящей разработки директив в этой связи - поручить Бюро после завершения их разработки произвести в сотрудничестве с секретариатом такую оценку для рассмотрения ее результатов Комитетом в 2007 году.

c) **Сотрудничество ЕЭК ООН с ОБСЕ и вклад в работу четырнадцатого Экономического форума ОБСЕ**

5. Бюро:

- было проинформировано о решении Постоянного совета ОБСЕ обозначить проблему транспорта в качестве центральной темы 14-го Экономического форума ОБСЕ, который будет проведен в 2006 году;

- отметив осуществлявшееся до настоящего времени сотрудничество между ЕЭК ООН и ОБСЕ, а также МОВ, подписанный ЕЭК ООН и ОБСЕ, и подчеркнув важное значение такого сотрудничества, настоятельно призвало секретариат принять участие в работе предстоящего Экономического форума ОБСЕ и передать на его рассмотрение документ по существенным транспортным проблемам, относящимся к компетенции Комитета, с целью как подготовки существенных заявлений по контролируемым транспортным вопросам, так и определения политических перспектив в работе Комитета и стимулирования усилий по их реализации.

## **БЕЗОПАСНОСТЬ ДОРОЖНОГО ДВИЖЕНИЯ**

### **6. Бюро:**

- приветствовало резолюцию Генеральной Ассамблеи ООН от 26 октября 2005 года по повышению безопасности дорожного движения во всем мире и выразило удовлетворение в связи с признанием деятельности WP.1 в этой резолюции;
- рекомендовало Комитету оказать поддержку в проведении первой Глобальной недели безопасности дорожного движения Организации Объединенных Наций в 2007 году, которая будет организована совместно с другими региональными комиссиями ООН и ВОЗ;
- рекомендовало WP.1 активизировать ее деятельность по обновлению и дополнению сводных резолюций с целью опубликования их в процессе первой Глобальной недели безопасности дорожного движения ООН, которая будет проводиться в 2007 году;
- также рекомендовало Комитету предложить правительствам стран-членов принять активное участие в соответствующей деятельности в процессе Глобальной недели безопасности дорожного движения и провести по этому случаю национальные кампании по безопасности дорожного движения;
- поручило секретариату подготовить проект резолюции для первой Глобальной недели безопасности дорожного движения ООН с целью ее рассмотрения и принятия Комитетом;

- подчеркнуло необходимость распространения общих посланий по различным проблемам дорожной безопасности и, следовательно, как можно более тесного сотрудничества с ВОЗ;
- рекомендовало Комитету оказать поддержку в организации фестиваля фильмов, который планируется провести в марте 2006 года во время проведения следующей сессии WP.1.

## **РАССМОТРЕНИЕ ПУНКТОВ ПОВЕСТКИ ДНЯ ШЕСТЬДЕСЯТ ВОСЬМОЙ СЕССИИ КОМИТЕТА ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ**

7. Бюро прокомментировало следующие пункты повестки дня:

**a) Транспорт и безопасность**

8. Бюро:

- рекомендовало Комитету учесть итоги проведения совещания за круглым столом по вопросу о безопасности на транспорте в ходе обсуждения пункта повестки дня, посвященного транспорту и безопасности.

**b) Безопасность дорожного движения**

9. Бюро:

- рассмотрело устное предложение, с которым ЭСКАТО обратилась к Рабочей группе WP.1, о проведении ее осенней сессии 2006 года в штаб-квартире ЭСКАТО в Бангкоке и поручило секретариату навести справки об актуальности этого предложения;
- признав глобальный охват деятельности WP.1 и подчеркнув важное значение привлечения к этой деятельности ЭСКАТО с учетом, однако, материально-технических последствий проведения сессии WP.1 в Бангкоке, просило Комитет занять соответствующую позицию по данному вопросу на его следующей сессии.

c) **Облегчение процедур пересечения границ в международном железнодорожном сообщении**

10. Бюро:

- рекомендовало Комитету решительно поддержать любые соответствующие действия, включая проведение международной конференции, которая, как предполагается, будет организована совместно ЕЭК ООН и ОСЖД.

d) **Европейское соглашение о международной железнодорожной перевозке опасных грузов (ДОПОГ)**

11. Бюро:

- согласилось с предложением Председателя WP.15 о возобновлении семьдесят седьмой сессии WP.15 26 и 27 января 2006 года с целью завершения работы по перевозке опасных грузов в автомобильных туннелях и освещению этого вопроса в принятых новых поправках к приложениям А и В к ДОПОГ.

e) **Программа работы на 2006-2010 годы**

12. Бюро:

- решило отложить обсуждение программы работы до следующей сессии, которая состоится 6 февраля 2006 года, поскольку некоторые рабочие группы пока не завершили подготовку своих программ работы.

## **ПОМОЩЬ СТРАНАМ С ПЕРЕХОДНОЙ ЭКОНОМИКОЙ**

a) **Генеральный план проектов ТЕА и ТЕЖ**

13. Бюро:

- одобрило завершение подготовки Генерального плана проектов ТЕА и ТЕЖ;
- отметило, что в нем определены магистральные сети для автомобильных и железнодорожных перевозок в 21 соответствующей стране Центральной, Восточной и Юго-Восточной Европы и обозначена стратегия инвестиций, направленных на их развитие;

- одобрило усилия секретариата по представлению этого Генерального плана в Группе высокого уровня ЕС на ее седьмой пленарной сессии, которая состоится 25 октября 2006 года;
- рекомендовало Комитету обратиться к проектам ТЕА и ТЕЖ с настоятельной просьбой стимулировать проведение последующей деятельности в контексте Генерального плана, включая наблюдение за его выполнением и регулярным обновлением.

**в) Финансируемый по линии Счета развития ООН проект развития евро-азиатских соединений**

14. Бюро:

- приветствовало прогресс, достигнутый в области совместного осуществления ЕЭК ООН и ЭСКАТО ООН данного проекта, в частности в том, что касается определения основных евро-азиатских автомобильных, железнодорожных и внутренних соединений, которые предстоит рассмотреть на предмет приоритетного развития, а также основных пунктов перевалки грузов;
- выразило благодарность правительству Турции как принимающей стороне третьего совещания Группы экспертов, состоявшегося в Стамбуле в июне 2005 года;
- настоятельно призвало секретариат к дальнейшей разработке данного проекта, включая выявление трудностей в связи с пересечением границ и мер по их устранению;
- поручило секретариату изучить все возможности для обеспечения продолжения реализации этого проекта после 2006 года;
- вновь подчеркнуло необходимость тесного сотрудничества с ЕС и ЕКМТ.

c) **Разработка аналогичного ТЕА и ТЕЖ проекта в регионе Кавказа и Центральной Азии**

15. Бюро:

- заслушало информацию о прошедших на неофициальном уровне консультациях секретариата с заинтересованными странами и отметило финансовые и иные трудности, обозначенные некоторыми странами в качестве препятствий для разработки такого проекта;
- отметило, что все три кавказские страны являются в настоящее время членами ТЕА и ТЕЖ и что поэтому новый субрегиональный проект должен затрагивать только регион Центральной Азии;
- поручило секретариату продолжить консультации как с заинтересованными странами, в частности Центральной Азии, так и с потенциальными донорами с целью возможной разработки этого проекта.

d) **Содействие участию стран Кавказа и Центральной Азии в совещаниях КВТ и отдельных вспомогательных органов**

16. Бюро:

- отметило, что на настоящий момент в общей сложности 52 национальных делегата от стран Кавказа и Центральной Азии приняли участие в 10 совещаниях КВТ его вспомогательных органов и что еще несколько делегатов примут участие в следующем совещании КВТ в рамках этого проекта;
- рекомендовало Комитету выразить благодарность Европейскому союзу за участие в совместном финансировании этого проекта;
- подчеркнуло важное значение участия стран Кавказа и Центральной Азии в работе Комитета и рекомендовало Комитету просить Европейский союз и впредь принимать участие в совместном финансировании этого проекта.



e) **Консультативное рабочее совещание в субрегионе ЮВЕ**

17. Бюро:

- поддержало идею о проведении консультативного рабочего совещания в Салониках 19 и 20 декабря 2005 года с учетом намерений, выраженных Албанией, Боснией и Герцеговиной, бывшей югославской Республикой Македонией, Сербией и Черногорией и Хорватией, и поблагодарила правительство Греции, выступающей в роли принимающей стороны.

f) **Цифровой тахограф**

18. Бюро:

- отметило предоставленную Российской Федерацией информацию о том, что семинар по этому вопросу планируется провести 2 и 3 марта 2006 года в Москве.

g) **Упрощение процедур пересечения границ в международном железнодорожном сообщении**

19. Бюро:

- рекомендовало Комитету одобрить предлагаемую стратегию, разработанную в рамках последующей деятельности в контексте решений Совета министров ЕКМТ, принятых в Москве в 2005 году, подчеркнув важное значение любых усилий по активизации деятельности в области упрощения процедур пересечения границ;
- подчеркнуло важное значение унификации общеевропейского железнодорожного законодательства и развития совместной общеевропейской системы транзитных железнодорожных перевозок.

## **ТРАНСПОРТ И БЕЗОПАСНОСТЬ**

### 20. Бюро:

- одобрило программу работы совещания за круглым столом по вопросу о транспорте и безопасности, которое состоится в ходе шестьдесят восьмой сессии Комитета;
- поручило секретариату активно рекламировать проведение предстоящего совещания за круглым столом и просить страны-члены обеспечить адекватное представительство на этом совещании с точки зрения как уровня участников, так и их специализации;
- обсудило возможности выделения более продолжительного времени для проведения дискуссии.

## **ТРАНСПОРТ В СРЕДИЗЕМНОМОРСКОМ РЕГИОНЕ**

### 21. Бюро:

- отметило прогресс, достигнутый ЕЭК ООН, ЭСКЗА, ЭСКАТО и ЭКА в области развития других межрегиональных транспортных соединений, включая средиземноморские, в рамках финансируемого по линии Счета развития ООН проекта.

## **ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ**

### 22. Бюро:

- выразило недовольство в связи с затянутостью процедуры заполнения вакантной должности секретаря Бюро и Комитета после выхода в отставку занимавшего эту должность лица в июле 2005 года;
- было проинформировано делегатом от Румынии о предстоящем совещании министров транспорта ЧЭС, которое состоится 15 марта 2006 года, и о подготовке Общевропейской конференции по внутреннему судоходству, которая будет проведена 13 и 14 сентября 2006 года в Румынии;

- осознавая, что выборы членов Бюро будут проведены на сессии КВТ в феврале 2006 года, и учитывая будущие потребности в адекватном присутствии на совещаниях Исполнительного комитета ЕЭК ООН, с удовлетворением отметило готовность Швейцарии оказать содействие будущему председателю КВТ в выполнении особых задач, упомянутых выше, и рекомендовало Комитету положительно рассмотреть это предложение;
  
  - отметило, что его следующее совещание состоится 6 февраля 2006 года.
-